

OLYMPUS

**REPORTOFON
DIGITAL**

VN-541PC

MANUAL DE UTILIZARE

Getting started

1

Recording

2

Playback

3

Editing

4

Use with a PC

5

Other information

6

RO

Vă mulțumim că ați ales reportofonul digital Olympus.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și informații despre utilizarea corectă și în siguranță a acestui produs.

Păstrați instrucțiunile la îndemână pentru consultare ulterioară.

-
- Pentru a asigura o înregistrare reușită, vă recomandăm să testați funcția de înregistrare și volumul înaintea utilizării.
 - În cazul unor completări și/sau modificări ale funcțiilor, în urma unei actualizări firmware, informațiile pot diferi. Pentru ultimele informații, vizitați pagina de internet Olympus.

Cuprins

Denumirea părților componente 4

1 Noțiuni introductive

Setări 5

Introducerea bateriilor 6

Pornirea aparatului 7

Setarea orei/datei 7

Setarea bipurilor 8

Bateriile 9

Oprirea alimentării 9

Prevenirea acționării accidentale... 10

Setarea modului HOLD..... 10

Scoaterea din modul HOLD 10

2 Înregistrare

Înregistrare 11

Schimbarea scenei de înregistrare 11

Procedura de înregistrare de bază 12

Monitorizare în timpul înregistrării 13

Înregistrarea cu un microfon extern 13

Înregistrarea de la alt dispozitiv conectat 14

Înregistrarea semnalului audio de la alt dispozitiv cu acest reportofon 14

Înregistrarea semnalului audio de la acest reportofon cu alt dispozitiv 14

3 Redarea

Redarea 15

Procedura de redare de bază 15

Derularea rapidă înainte 16

Derularea înapoi 17

Salt la începutul unui fișier 17

Redare prin căști 18

Modificarea vitezei de redare 19

Redare repetată 20

Redarea repetată a unui director/fișier 20

Redare repetată A/B 20

Reducerea zgomotului în timpul redării (Reducere zgomot) 21

4 Editare

Schimbarea ecranului de informații 22

Prevenirea ștergerii accidentale a fișierelor (Blocare fișier) 22

Repere index/repere temp 23

Înscriserea unui reper index/reper temp 23

Ștergerea unui reper index/reper temp 23

Ștergerea fișierelor 24

Ștergerea unui singur fișier 24

Ștergerea tuturor fișierelor dintr-un director 24

Formatarea memoriei interne 26

5 Utilizarea cu un computer

Mediul de operare de pe computer	27
Conectarea/deconectarea computerului	28
Conectarea reportofonului la un computer.....	28
Deconectarea reportofonului de la un computer	29
Încărcarea unui fișier pe un computer	30

6 Alte informații

Remedierea problemelor	31
Îngrijirea reportofonului	33
Accesorii (opționale)	34
Informații privind drepturile de autor și mărcile comerciale	35
Măsurile de precauție	36
Specificații	40

Indicații utilizate în acest manual

NOTĂ

Descrie precauțiile și operațiunile care trebuie evitate neapărat la utilizarea reportofonului.

SFAT

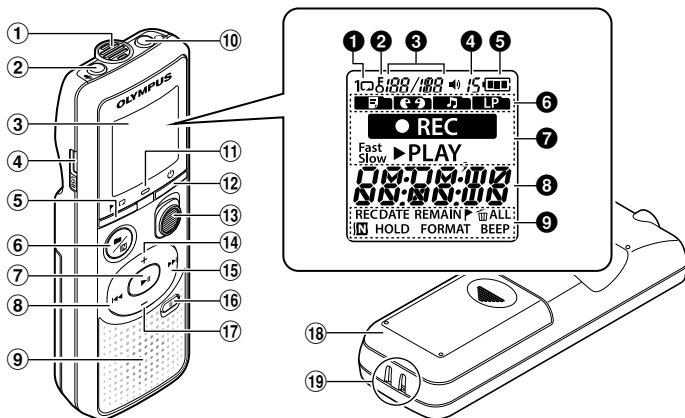
Descrie informații utile și sfaturi care vă ajută să utilizați reportofonul în toată complexitatea sa.



Indică pagini de referință pentru detalii sau informații importante.

Acest manual constituie versiunea de bază. Suplimentar, versiunea de bază (manualul de bază), care rezumă operarea de bază, este, de asemenea, livrată cu acest produs.

Denumirea părților componente



Reportofon

- 1 **Microfon încorporat**
- 2 **Mufă** (microfon)
- 3 **Afișaj**
- 4 **Conector USB**
- 5 **Butonul** (index/repetare)
- 6 **Butonul** (scenă înregistrare, director/reducere zgomot)
- 7 **Butonul** (redare, pauză)
- 8 **Butonul**
- 9 **Difuzor încorporat**
- 10 **Mufă** (căști)
- 11 **Indicator luminos cu LED**

- 12 **Butonul** (alimentare, menținere)
- 13 **Comutatorul REC** (înregistrare)
- 14 **Butonul +**
- 15 **Butonul**
- 16 **Butonul** (ștergere)
- 17 **Butonul -**
- 18 **Capac compartiment baterii**
- 19 **Orificiu curelușă**

Afișare

- 1 **Repetare**
- 2 **Blocare fișier**
- 3 **Număr fișier/ Număr total fișiere înregistrate în director, repetare A/B**

- 4 **Volum**
- 5 **Indicator baterie**
- 6 **Director** (scenă înregistrare)
- 7 **Stare reportofon** (înregistrare, redare, redare rapidă, redare lentă)
- 8 **Data și ora, Scena de înregistrare**
- 9 **Zona de afișare a indicatorilor** (data înregistrării, ora și data, durată înregistrare rămasă, reper index/reper temp, ștergere, reducere zgomot, menținere, formatare, bip)

Noțiuni introductive

Acest produs este un reportofon, ușor de utilizat de către toate categoriile de vârstă, de la copii la persoane în vârstă. Poate fi utilizat în diverse situații, cum ar fi, la serviciu sau pentru înregistrarea memoriilor.

Exemple de utilizare



Înregistrarea de întâlniri și discuții vă oferă posibilitatea, în cazul în care v-a scăpat ceva important, să ascultați din nou înregistrarea ori de câte ori doriți pentru a confirma conținutul.

Acest reportofon dispune și de funcția de reducere a zgomotului, util pentru transcriere, precum și posibilitatea de redare rapidă și lentă.

Înregistrați mesaje și modificări la programe în loc să luați notițe. Înregistrarea simplă cu o singură mână este mai ușoară decât scrierea într-o agendă.

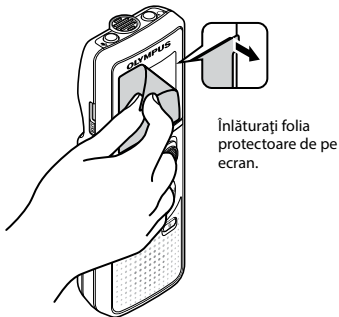


Acest reportofon poate fi conectat și la un computer și utilizat ca dispozitiv de stocare în masă USB. Acest lucru este util pentru transferarea de fișiere mari, precum imagini, între computere.

Setări

După scoaterea reportofonului din ambalaj, urmați pașii de mai jos pentru a-l pregăti pentru utilizare.

- Noțiuni introductive 1 Introducerea bateriilor**
- Noțiuni introductive 2 Pornirea aparatului**
- Noțiuni introductive 3 Setarea orei/datei**
Setați ceasul reportofonului pentru utilizarea cu instrumente de gestionare a fișierelor.
- Noțiuni introductive 4 Setarea bipurilor**



Înlăturați folia protectoare de pe ecran.

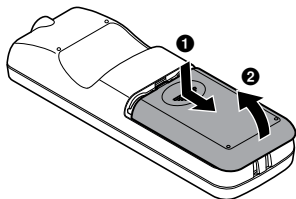
Introducerea bateriilor

1

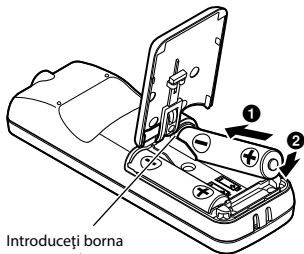
Setări

Înainte de a utiliza reproductorul, introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii al reproductorului.

- 1 Deschideți prin culisare capacul compartimentului pentru baterii în timp ce apăsați ușor pe acesta.**

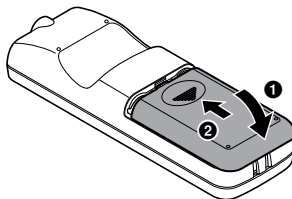


- 2 Introduceți bateriile, poziționând corect bornele pozitive și negative.**




Introduceți borna negativă a bateriei mai întâi.

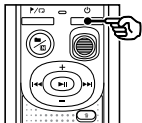
- 3 Culisați capacul compartimentului pentru baterii până la închiderea completă.**



- Nu închideți capacul compartimentului pentru baterii dacă bateriile nu sunt complet fixate.

Pornirea aparatului

- 1 **Atunci când reportofonul este închis, apăsați și mențineți apăsat butonul .**






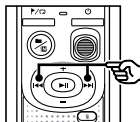
SFAT

- Dacă introduceți bateriile pentru prima dată sau înlocuiți bateriile cu unele noi, indicatorul [hour] se va aprinde intermitent automat când aparatul este pornit.

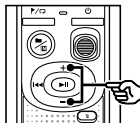
Setarea orei/datei



Setați ora și data în prealabil pentru a permite o gestionare simplificată a fișierelor înregistrate.

- 1 **Apăsați butonul  () sau  pentru a selecta setarea dorită.**





- 2 **Apăsați butonul + sau – pentru a schimba numărul.**



- Pentru a schimba setarea unui alt element, apăsați butonul  sau  pentru a deplasa cursorul intermitent, apoi apăsați butonul + sau – pentru a modifica numărul.

- 3 **Apăsați butonul  pentru a finaliza setarea.**



SFAT

- Când fixați ora sau minutul, la fiecare apăsare pe butonul  / , afișajul comută între formatul orar AM/PM și cel cu 24 de ore.

Exemplu: 10 : 38 PM

PM 10 : 38 ↔ 22 : 38

(format
implicit)

- Când fixați anul, luna sau data, la fiecare apăsare pe butonul  / , ordinea de afișare a datei se modifică.

Exemplu: martie 24, 2016

03. 24. '16 ↔ 24. 03. '16

(format
implicit)

NOTĂ

- Dacă bateriile din reportofon sunt înlocuite cu unele noi, ecranul [DATE] va fi afișat automat când aparatul este pornit.
- Chiar dacă reportofonul nu este utilizat pe o perioadă îndelungată, trebuie să se reintroducă ora și data când bateriile sunt consumate.

Setarea bipurilor

Reportofonul emite bipuri când se apasă butoanele sau pentru a vă avertiza dacă au apărut erori în funcționare. Puteți activa sau dezactiva aceste bipuri, în funcție de preferințe.

- 1 Apăsați pe butonul   sau   pentru a selecta [ON] sau [OFF].



[ON]

Activează bipurile.

[OFF]

Dezactivează bipurile.

- 2 Apăsați butonul  pentru a finaliza setarea.

- După setarea bipului, vor fi afișate informații despre versiune, apoi reportofonul va intra în modul stop.

Bateriile

Indicator baterie

Pe măsură ce bateriile se descarcă, indicatorul bateriei de pe afișaj se modifică după cum urmează:



- [] indică faptul că bateriile sunt aproape epuizate. Înlocuiți-le cu unele încărcate. Când bateriile sunt epuizate, sunt afișate [] și [LO], iar reportofonul se închide.

Măsuri de precauție privind bateriile

- Reportofonul nu acceptă utilizarea bateriilor din mangan.
- Oprii întotdeauna alimentarea electrică înainte de a înlocui bateriile. Fișierele pot suferi deteriorări dacă bateriile sunt scoase cât timp reportofonul înregistrează sau efectuează o operațiune precum ștergerea unui fișier.
- Trebuie să resetați ora/data dacă bateriile sunt înlocuite. Consultați „Setarea orei/datei” (☞ pag. 7) pentru detalii privind procedura.
- Dacă nu utilizați reportofonul pe perioade prelungite, scoateți întotdeauna bateriile înainte de depozitare.
- Chiar și când indicatorul bateriei se prezintă astfel [], redarea cu difuzorul încorporat la anumite volume poate duce la scăderea tensiunii de ieșire a bateriilor, ceea ce face ca reportofonul să se reseteze. Reduceți volumul în astfel de situații.
- Durata de utilizare continuă a bateriilor va varia în funcție de performanțele bateriilor utilizate (☞ pag. 41).

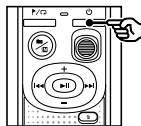
Pentru utilizatorii din Germania

Olympus a încheiat un acord cu GRS (Asociația de eliminare a bateriilor) din Germania pentru a asigura o eliminare ecologică a bateriilor.

Oprirea alimentării

Datele existente, setările de mod și setarea ceasului sunt salvate când alimentarea este oprită.

- 1 **Mențineți apăsat butonul atunci când reportofonul este oprit.**



SFAT

- Dacă alimentarea este întreruptă când reportofonul nu este utilizat, gradul de descărcare al bateriilor este redus la minim.

Modul Economic

Când reportofonul a fost oprit timp de cel puțin 5 minute după pornire, alimentarea se oprește în mod automat.


Prevenirea acționării accidentale

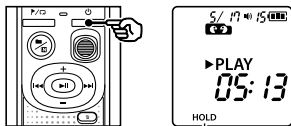
Dacă setați reportofonul pe modul HOLD, se rămâne la tipul de operațiune curent și se dezactivează butoanele.

1

Prevenirea acționării accidentale

Setarea modului HOLD

- 1 **Mențineți apăsat butonul  în timpul înregistrării sau în timpul redării.**

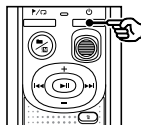


[HOLD] apare pe afișaj, iar reportofonul intră în modul HOLD.

- Chiar și în modul HOLD, comutatorul **REC** poate fi mutat în pozițiile ON și OFF.

Scoaterea din modul HOLD

- 1 **Mențineți apăsat butonul  în timpul modului HOLD.**



SFAT

- Modul HOLD este eliberat în mod automat după finalizarea înregistrării sau a redării.

NOTĂ

- Când orice buton este apăsat în modul HOLD, [HOLD] apare pe afișaj mai mult de 2 secunde. Nu se efectuează și alte operații.
- Dacă modul HOLD este activat în timpul redării (sau al înregistrării) de pe reportofon, redarea (sau înregistrarea) este continuată și nu permite efectuarea oricărei alte operații. (Reportofonul se oprește când redarea se încheie sau când înregistrarea se termină, deoarece, de exemplu, nu mai există spațiu în memorie.)

Înregistrare

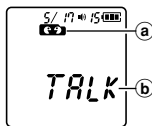
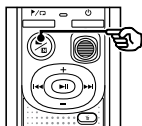
Înregistrare

Puteți selecta dintre scenele de înregistrare ale acestui reportofon - [MEMO], [TALK], [MUSIC], și [LP]. Sunetul înregistrat va fi salvat în același director ca scena de înregistrare selectată. Fiecare director poate stoca până la 199 de fișiere.

Schimbarea scenei de înregistrare

[MEMO]		Adecvat pentru înregistrarea propriei voci și a altor sunete din imediata apropiere.
[TALK]		Adecvat pentru înregistrarea întâlnirilor într-un spațiu mic și a altor sunete din apropiere.
[MUSIC]		Adecvat pentru înregistrarea realistă a sunetelor, cu o claritate excepțională, cum ar fi înregistrarea live a unui instrument muzical sau a unei interpretări în aer liber.
[LP]		Adecvat pentru înregistrări cu durate lungi de timp.

1 Apăsați butonul când reportofonul este în modul stop.



- a) Directorul în care a fost salvat fișierul
- b) Scenă de înregistrare

- Apăsați butonul pentru a comuta între scenele de înregistrare.

SFAT

- Pentru a înregistra corect vocea vorbitorului, activați [MEMO] și plasați microfonul încorporat al reportofonului lângă gura vorbitorului (la o distanță de 5 - 10 cm).

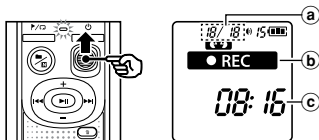
Procedura de înregistrare de bază

1 Schimbarea scenei de înregistrare (☞ pag. 11).

- Fiecare fișier de înregistrare vocală nou este salvat în directorul selectat.

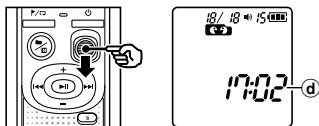
2 Orientați microfonul încorporat în direcția sursei sunetului care se va înregistra.

3 Glisați comutatorul REC în direcția săgeții pentru a începe înregistrarea.



- a Număr fișier/Număr total fișiere înregistrate în director
 - b Indicator al stării reportofonului (în timpul înregistrării)
 - c Timpul de înregistrare scurs
- Se aprinde indicatorul luminos LED.

4 Glisați comutatorul REC în direcția săgeții pentru a opri înregistrarea.



- d Durată fișier


SFAT

- Chiar și atunci când reportofonul este oprit, puteți începe imediat înregistrarea ridicând comutatorul REC.

NOTĂ

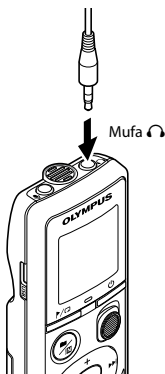
- Pentru a preveni decuparea începutului înregistrării, începeți să înregistrați după ce s-a aprins indicatorul luminos cu LED sau după ce indicatorul de înregistrare a apărut pe afișaj.
- Când au mai rămas doar 60 de secunde de înregistrare, indicatorul luminos cu LED începe să lumineze intermitent. Frecvența cu care luminează intermitent crește pe măsură ce durata scade (la pragurile de 30 și de 10 secunde).
- Dacă numărul de fișiere din directorul în care înregistrați atinge 199 sau dacă memoria este plină, nu veți mai putea înregistra, iar pe ecran va apărea [FULL]. Va trebui să ștergeți fișierele care nu vă mai sunt necesare pentru a mai putea înregistra altele (☞ pag. 24).

Monitorizare în timpul înregistrării

Puteți monitoriza înregistrarea în timp real, ascultând materialul prin casca conectată la mufa  a reportofonului. Utilizați butonul + sau - pentru a regla volumul de monitorizare a înregistrării.

- Căștile nu sunt furnizate.

1 Conectați căștile la mufa a reportofonului.




- Modificarea volumului nu va afecta volumul înregistrării.

NOTĂ

- Pentru a evita zgomotele prea puternice, reglați volumul la [00] înainte de a conecta casca.
- Pentru a evita efectul de microfonie, nu țineți casca lângă microfon în timp ce înregistrați.

Înregistrarea cu un microfon extern

Puteți înregistra semnalul audio folosind un microfon extern sau un alt dispozitiv conectat la mufa  a reportofonului. Nu conectați sau deconectați dispozitive de la mufele reportofonului în timpul înregistrării.

- Se pot utiliza microfoane cu surse de alimentare conectabile.

1 Conectați un microfon extern la mufa a reportofonului.



2 Începeți înregistrarea.


- Consultați „**Înregistrarea**” (E38 pag. 12) pentru descrieri ale operațiilor de înregistrare.

SFAT

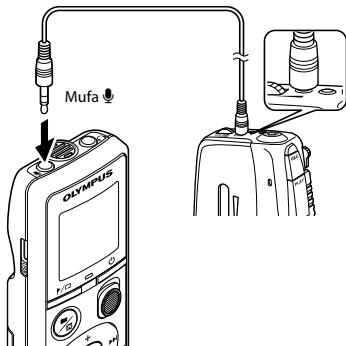
- Consultați „**Accesorii (opționale)**” (E38 pag. 34) pentru a afla care sunt microfoanele externe compatibile.

Înregistrarea de la alt dispozitiv conectat


Înregistrarea semnalului audio de la alt dispozitiv cu acest reportofon

Sunetul poate fi înregistrat când ați conectat terminalul de ieșire audio (mufa pentru căști) al celui alt dispozitiv și mufa  a reportofonului, folosind cablul de conexiune KA333 (opțional).

Terminalul de ieșire audio al celui alt dispozitiv



Înregistrarea semnalului audio de la acest reportofon cu alt dispozitiv

Sunetul înregistrat pe acest reportofon poate fi înregistrat pe alt dispozitiv prin conectarea terminalului de intrare audio (mufa microfon) al celui alt dispozitiv cu mufa  a acestui reportofon, folosind cablul de conexiune KA333 (opțional).

Terminalul de intrare audio al celui alt dispozitiv



NOTĂ

- În cazul înregistrării de la un dispozitiv extern conectat, efectuați o înregistrare de probă și reglați volumul de ieșire al dispozitivului conectat la valoarea dorită.

2

Înregistrarea de la alt dispozitiv conectat

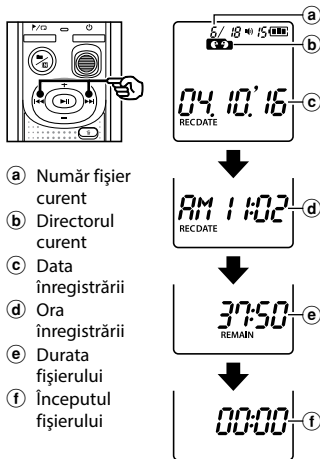
Redarea

Pe lângă fișierele înregistrate de reportofon, puteți reda fișiere și în format WMA transferate de pe un computer.

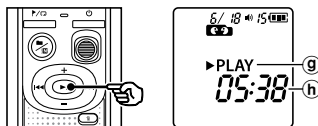
Procedura de redare de bază

1 Selectați fișierul pe care doriți să-l redați din directorul în care se află.

- Imediat după selectarea fișierului, vor fi afișate în ordine următoarele informații.

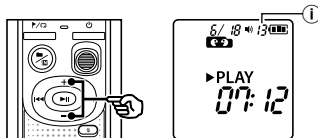


2 Apăsați butonul ►II pentru a porni redarea.



- Indicator al stării reportofonului (în timpul redării)
- Timpul de redare scurs

3 Apăsați butonul + sau – pentru a regla volumul la nivelul dorit.

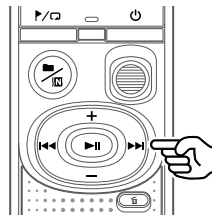


- Volum
- Volumul poate fi reglat la o setare situată între [00] și [30]. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât crește și volumul.
 - Dacă volumul este setat prea tare, va apărea un mesaj de avertizare.

4 Apăsați butonul ►|| pentru a opri redarea.

- Fișierul în curs de redare este oprit imediat. Funcția de reluare memorează automat poziția la care s-a întrerupt redarea. Poziția este reținută chiar și după oprirea alimentării. La următoarea repornire a reportofonului, redarea poate fi reluată de la poziția de oprire memorată.
- Dacă se ajunge la capătul unui fișier fără să fi fost apăsat butonul ►||, redarea se va opri la începutul următorului fișier.

Derularea rapidă înainte



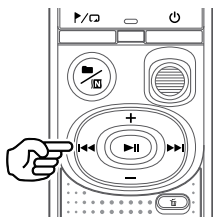
1 Mențineți apăsat butonul ►► în timpul redării.

- Redarea începe din poziția curentă când nu mai apăsați butonul ►►.
- Dacă se ajunge la un reper index sau un reper temp din fișier, derularea rapidă înainte se oprește la reper (vezi pag. 23).
- Derularea rapidă înainte se oprește când se ajunge la capătul fișierului.

SFAT

- Apăsați butonul ►► în timpul redării pentru a sări înainte 10 secunde.

Derularea înapoi



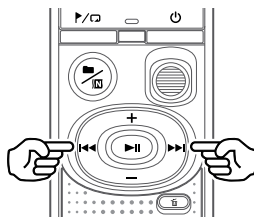
1 Mențineți apăsat butonul ◀◀ în timpul redării.

- Redarea începe din poziția curentă când nu mai apăsați butonul ◀◀.
- Dacă se ajunge la un reper index sau un reper temp din fișier, derularea înapoi se oprește la reper (☞ pag. 23).
- Derularea înapoi se oprește când se ajunge la începutul fișierului.

SFAT

- Apăsați butonul ◀◀ în timpul redării pentru a derula înapoi 3 secunde.

Salt la începutul unui fișier



Salt la începutul fișierului următor

1 Apăsați butonul ▶▶ când reportofonul este în modul stop.

Salt la începutul fișierului curent

1 Apăsați butonul ◀◀ când reportofonul este în modul stop.


Salt la începutul fișierului anterior

1 Apăsați butonul ◀◀ când poziția de redare coincide cu începutul fișierului.

SFAT

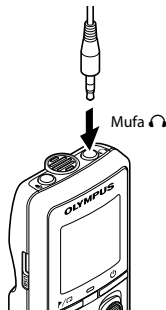
- Pentru a sări peste fișiere în mod continuu, apăsați butonul ▶▶ sau ◀◀ când reportofonul este în modul stop.

Redare prin căști

Puteți conecta căștile la mufa  a reportofonului și asculta materialul redat prin ele.

- Căștile sunt opționale.

1 Conectați căștile la mufa a reportofonului.



2 Apăsați butonul pentru a porni redarea.

- Difuzorul nu va emite sunete dacă s-au conectat căștile.

ATENȚIE

- Evitați volumul excesiv când ascultați materialul redat prin căști. Vă puteți pierde sau deteriora simțul auzului.

NOTĂ

- Pentru a evita zgomotele prea puternice, reglați volumul la **[00]** înainte de a conecta casca.
- Dacă volumul este setat prea tare, va apărea un mesaj de avertizare.

Fișiere muzicale

Dacă un fișier muzical transferat pe reportofon nu poate fi redat, verificați dacă frecvența sa de eșantionare, numărul de biți și debitul binar se încadrează în intervalele acceptate. Combinațiile de frecvență de eșantionare, număr de biți și debit binar acceptate pentru redarea fișierului muzical de către reportofon sunt prezentate mai jos.

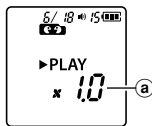
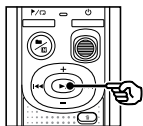
Formatul fișierului	Frecvența de eșantionare	Debit binar
Format WMA	8 kHz, 22,05 kHz, 44,1 KHz	5 până la 320 kbps

- Chiar dacă formatele de fișier sunt compatibile și pot fi redate pe acest reportofon, reportofonul nu acceptă fiecare codificator.

Modificarea vitezei de redare

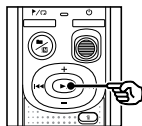
Modificarea vitezei de redare este utilă la accelerarea redării conferințelor sau la încetinirea redării porțiunilor greu de înțeles când învățați o limbă străină.

1 Mențineți apăsat butonul ►|| în timpul redării.



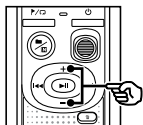
a) Viteză redare

3 Apăsați butonul ►|| pentru a finaliza setarea.



b) Indicator al stării reportofonului (în timpul redării rapide)

2 Apăsați butonul + sau –.



- Viteza de redare poate fi ajustată între [x0.5] și [x2.0] în trepte de 0,1.
- Viteza de redare crește când este apăsat butonul + și scade când este apăsat butonul –.
- Pentru a reveni la viteza de redare normală, setați la [x1.0].

SFAT

- Mențineți apăsat butonul ►|| de pe ecranul de viteză de redare pentru a reveni la [x1.0].

NOTĂ

- Setările de viteză de redare modificate sunt reținute chiar și după oprire.
- Modificarea vitezei de redare va consuma mai repede bateriile.
- Funcția de reducere a zgomotului nu va fi disponibilă când modificați viteza de redare (vezi pag. 21).

Limitări la redarea rapidă

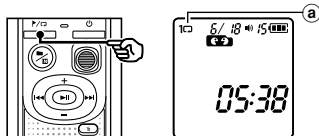
În funcție de frecvența de eșantionare și de debitul binar, este posibil ca anumite fișiere să nu fie redare normal. Va trebui să reduceți viteza de redare în acest caz.

Redare repetată

Redarea repetată a unui director/ fișier

Puteți selecta intervalul de repetare din fișier sau director.

- 1** Mențineți apăsat butonul  în timp ce reportofonul este în modul stop.




A Indicator repetare

[]:

Redă repetat fișierele din directorul curent.

[]:


Redă repetat fișierul curent.

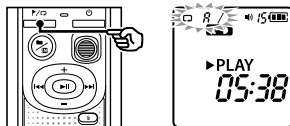
- Mențineți apăsat butonul  pentru a schimba setările de repetare.

- 2** Eliberați butonul  pentru a finaliza setarea.

Redare repetată A/B



Reportofonul dispune de o funcție care vă permite să repetați redarea unei porțiuni (segment) a fișierului în curs de redare.

- 1** Selectați un fișier pentru redarea repetată A/B și începeți redarea.
- 2** Mențineți apăsat butonul  când redarea ajunge la poziția de pornire dorită pentru redarea repetată A/B.




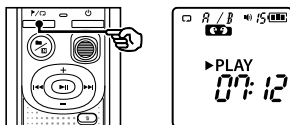
- [A] va apărea intermitent pe ecran.

SFAT

- Puteți modifica viteza de redare ( pag. 19) și viteza de derulare rapidă înainte/înapoi ( pag. 16, pag. 17) când indicatorul [A] se aprinde intermitent.
- Dacă redarea ajunge la capătul fișierului când indicatorul [A] se aprinde intermitent, finalul fișierului este tratat ca poziție finală a segmentului și se începe redarea repetată.

Redare repetată

- 3** Mențineți apăsat butonul  din nou când redarea ajunge la poziția finală dorită pentru redarea repetată A/B.



- Este definit segmentul A/B, iar redarea repetată A/B începe.

- 4** Apăsați butonul .

- Redarea se oprește. Se păstrează segmentul de redat aferent acestei funcții.



NOTĂ

- Nu puteți scrie repere index sau repere temp în timpul redării repetate A/B.

Anularea redării repetate A/B


- 1** Mențineți apăsat butonul  în timp ce reportofonul este în modul stop sau în timpul redării.

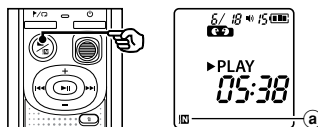
NOTĂ

- Funcția de redare repetată A/B va fi anulată dacă poziția fișierului ajunge la începutul sau capătul fișierului prin apăsarea butoanelor  sau .

Reducerea zgomotului în timpul redării (Reducere zgomot)

Utilizați funcția de reducere a zgomotului pentru a reduce zgomotul când vocea înregistrată este greu de înțeles.

- 1** Mențineți apăsat butonul  când reportofonul este în modul stop sau în timpul redării.



- a** Indicator reducere zgomot

NOTĂ

- Folosirea funcției de reducere a zgomotului va consuma mai repede bateriile.
- Funcția de reducere a zgomotului nu va fi disponibilă când modificați viteza de redare (vezi pag. 19).

3

Reducerea zgomotului în timpul redării (Reducere zgomot)

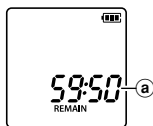
Schimbarea ecranului de informații

Mențineți apăsat butonul ►|| în timp ce reportofonul este în modul stop, pentru a afișa timpul de înregistrare rămas, precum și ora/ data curentă. Țineți în continuare apăsat butonul ►|| pentru a afișa ecranul de setare a orei/datei. (☞ pag. 7).

1 Mențineți apăsat butonul ►|| în timp ce reportofonul este în modul stop.



- a Durată de înregistrare disponibilă
- b Data curentă
- c Ora curentă
- d Setarea orei/ datei
- e Setarea bipurilor
- f Informații privind versiunea



Prevenirea ștergerii accidentale a fișierelor (Blocare fișier)

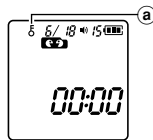
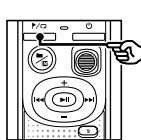
Funcția de blocare a fișierelor vă permite să blocați accesul la fișiere importante pentru a preveni ștergerea lor accidentală. După blocare, fișierul nu este șters nici dacă se efectuează operațiunea de ștergere a tuturor fișierelor din directorul său (☞ pag. 24).

NOTĂ

- Selectați fișierul căruia doriți să îi aplicați protecția la ștergere și opriți-vă la începutul fișierului.

1 Selectați fișierul pe care doriți să îl protejați.

2 Apăsați butonul ►/□ în timp ce reportofonul se află în modul stop.




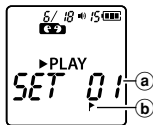
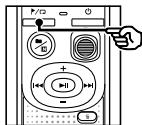
- a Indicator blocare fișier

Repere index/repere temp

Scrierea unui reper index sau a unui reper temp într-un fișier vă permite să accesați rapid poziția dorită din fișier pe baza aceluiași operații utilizate la derulare rapidă înainte, derulare înapoi sau saltul la începutul unui fișier. La fișierele create cu acest reportofon s-au aplicat repere index. Reperele index nu pot fi aplicate la fișierele create cu alte reportofoane Olympus. În cazul fișierelor la care nu se pot aplica repere index s-au aplicat repere temp. De asemenea, reperele temp sunt aplicate la fișierele create cu alte dispozitive decât cele Olympus.

Înscrierea unui reper index/reper temp

- 1 Când s-a ajuns în poziția dorită, apăsați butonul  pentru a aplica un reper index sau un reper temp.**






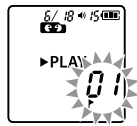
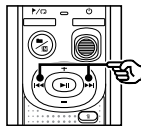
- a Numărul reperului index/reperului temp
- b Indicator reper index/reper temp

NOTĂ

- Reperele temp sunt repere provizorii. Ele sunt șterse automat când selectați un alt fișier sau când reportofonul este conectat la un computer.
- Puteți aplica până la 99 de repere index/repere temp într-un fișier anume. Mesajul [FULL] apare dacă încercați să aplicați mai mult de 99 de repere.
- Nu puteți scrie sau șterge repere index/repere temp în fișiere la care s-a blocat accesul prin funcția de blocare a fișierelor (vezi pag. 22).
- Reperele index/reperele temp nu pot fi aplicate la începutul fișierelor.
- Dacă fișierele create pe acest reportofon sunt redare pe un computer, reperele index nu pot fi păstrate.

Ștergerea unui reper index/reper temp

- 1 Selectați un fișier care conține repere index/repere temp pe care doriți să le ștergeți și începeți redarea.**
- 2 Utilizați butonul  sau  pentru a selecta reperul index/reperul temp pe care doriți să îl ștergeți.**
- 3 Când numărul reperului index/reperului temp care urmează să fie șters apare (timp de aproximativ 2 secunde) pe afișaj, apăsați butonul .**




- Reperele index/reperele temp ulterioare din fișier sunt renumerotate automat.

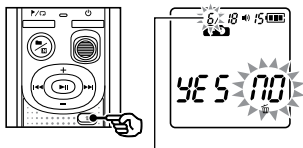
Ștergerea fișierelor

Această secțiune descrie modul în care se poate șterge un singur fișier de care nu aveți nevoie dintr-un director, cum se pot șterge toate fișierele din directorul curent simultan. Fișierele nu pot fi recuperate după ștergere; prin urmare, verificați cu atenție dacă nu ștergeți fișiere care vă sunt necesare.

Ștergerea unui singur fișier


- 1 **Selectați și redați fișierul pe care doriți să îl ștergeți.**

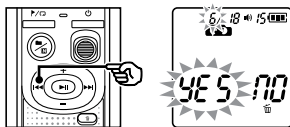
- 2 **Apăsați butonul  în timp ce reportofonul se află în modul stop.**



Fișierul cu acest număr este șters. După ce este șters, renumerotarea este efectuată automat.

- Reportofonul revine la modul stop dacă nu se efectuează operații timp de 8 secunde.

- 3 **Apăsați butonul  pentru a selecta [YES].**




- 4 **Apăsați butonul .**

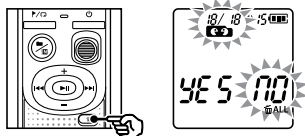
- [END] apare când procesul a luat sfârșit.


Ștergerea tuturor fișierelor dintr-un director

- 1 **Selectați directorul din care doriți să ștergeți toate fișierele.**

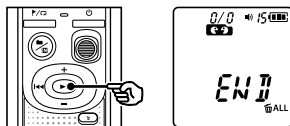
- 2 **Apăsați butonul  în timp ce reportofonul se află în modul stop.**

- 3 **Apăsați din nou butonul .**



- 4 **Apăsați butonul  pentru a selecta [YES].**

- 5 **Apăsați butonul .**



- [END] apare când procesul a luat sfârșit.

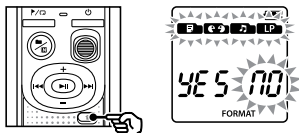
NOTĂ

- Nu se pot șterge fișiere protejate și fișiere „numai citire” (☞ pag. 22).
- Dacă există un fișier care nu poate fi recunoscut de reportofon, fișierul nu va fi șters. Reportofonul trebuie să fie conectat la un computer pentru a permite ștergerea acestor fișiere.
- Înainte de a șterge un fișier, înlocuiți bateriile pentru a vă asigura că nu se vor epuiza înainte de încheierea procesului. Procesul de ștergere poate dura și peste 10 secunde. Pentru a preveni deteriorarea datelor, niciodată nu scoateți bateriile înainte de finalizarea procesului de ștergere.

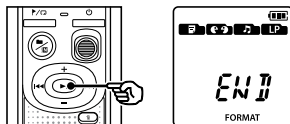
Formatarea memoriei interne

Prin formatarea unui suport media de înregistrare se șterg toate fișierele salvate pe el. Nu omiteți să transferați toate fișierele importante pe computer înainte de formatare.

- 1** În timp ce reportofonul este în modul stop, mențineți apăsat butonul  mai mult de 3 secunde.




- 5** Apăsați butonul .

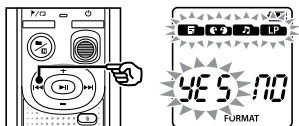


- [END] apare când procesul a luat sfârșit.

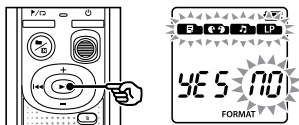
4

Formatarea memoriei interne

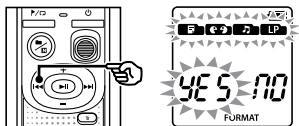
- 2** Apăsați butonul  pentru a selecta [YES].



- 3** Apăsați butonul .



- 4** Apăsați din nou butonul  pentru a selecta [YES].



NOTĂ

- Nu formatați niciodată reportofonul de pe un computer.
- Prin formatare se șterg toate datele existente, inclusiv fișierele protejate și fișierele „numai citire”.
- Setările orei/datei, precum și conținutul variat de setare va păstra informațiile de dinainte de formatare.
- Înainte de formatare, înlocuiți bateriile pentru a vă asigura că nu se vor epuiza înainte de încheierea procesului. Finalizarea procesului de formatare poate dura uneori peste 10 secunde. Pentru a preveni deteriorarea datelor, niciodată nu scoateți bateriile înainte de finalizarea procesului de formatare.
- Chiar și în cazurile când se efectuează formatarea sau ștergerea (☞ pag. 24), se actualizează numai informațiile pentru gestionarea fișierelor din memoria internă, iar datele înregistrate nu sunt complet șterse. Înainte de a da cuiva reportofonul în vederea eliminării, nu omiteți să efectuați o inițializare și apoi să înregistrați o porțiune albă până când durata de înregistrare se epuizează pentru a preveni scurgerile de informații personale.

Utilizarea cu un computer

Mediul de operare de pe computer

Cerințele indicate vizează medii de operare necesare pentru utilizarea unei conexiuni USB la salvarea fișierelor înregistrate de către reportofon pe un computer.

Windows

Sistem de operare: Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 instalare standard

Computer: Computer Windows, cu cel puțin un port USB disponibil

Macintosh

Sistem de operare: Mac OS X 10.5 - 10.11 instalare standard

Computer: Computer din seria Apple Macintosh cu cel puțin un port USB disponibil

NOTĂ

- Chiar și când cerințele vizând mediul de operare sunt satisfăcute, versiunile actualizate, mediile cu încărcare multiplă (multiboot), computerele artisanale și alte echipamente compatibile nu vor fi acoperite de garanția privind funcționarea.

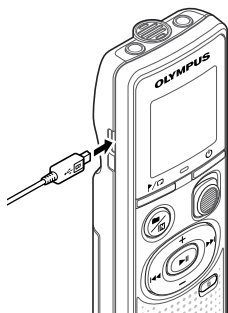
Măsuri de precauție la conectarea la computer

- Dacă încărcați sau descărcați un fișier pe sau de la reportofon, transferul de date va continua cât timp indicatorul luminos cu LED al reportofonului luminează intermitent. Nu deconectați niciodată conectorul USB înainte de a se încheia transferul de date. Utilizați întotdeauna procedura de la pag. 29 pentru a deconecta conectorul USB. Este posibil ca datele să nu se transfere corect dacă deconectați conectorul înainte ca unitatea să se oprească.
- Nu formatați (inițializați) unitatea reportofonului de pe un computer. Formatarea efectuată de pe un computer nu se va efectua corect.
- Directoarele sau fișierele reportofonului care sunt mutate sau redenumite pe ecranul de gestionare a fișierelor din Windows sau Macintosh pot fi reordonate sau pot deveni imposibil de recunoscut.
- Rețineți că citirea și scrierea datelor din/în reportofon vor mai fi posibile după setarea atributului unității reportofonului pe „Numai citire” de pe un computer.
- Pentru a nu permite zgomotului să afecteze dispozitivele electronice, deconectați microfonul extern și căștile când conectați reportofonul la un computer.

Conectarea/deconectarea computerului

Conectarea reportofonului la un computer

- 1 Porniți computerul.**
- 2 Conectați cablul USB la portul USB al computerului.**
- 3 După ce v-ați asigurat că reportofonul este în modul stop, conectați cablul USB la portul de conectare al acestui reportofon.**



NOTĂ

- Introduceți ferm conectorul USB până la capăt. Funcționarea nu se va realiza normal dacă nu efectuează conexiunea adecvat.
- Pot apărea probleme în funcționare dacă reportofonul este conectat printr-un hub USB. Nu utilizați un hub USB dacă apar probleme în funcționare.
- Utilizați numai un cablu micro USB compatibil cu produsele Olympus. Funcționarea nu este garantată dacă se utilizează un cablu de la un alt producător. Utilizați numai cablul micro USB de la Olympus cu reportofonul și niciodată nu utilizați reportofonul cu produse de la alți producători. În cazul în care cablul micro USB inclus se rupe sau se pierde, luați legătura cu Centrul de asistență clienți.

SFAT

- Windows: Reportofonul este recunoscut și afișat în directorul [Computer] cu denumirea de model ca denumire de unitate.
- Macintosh: Reportofonul este recunoscut și afișat pe desktop cu denumirea de model ca denumire de unitate.
- Pentru informații privind portul USB al computerului, consultați manualul de utilizare al computerului.

Conectarea/deconectarea computerului

Deconectarea reportofonului de la un computer

Windows

- 1 Faceți clic pe [] din bara de activități aflată în colțul din dreapta, jos, al ecranului și faceți clic pe [Eject DIGITAL VOICE RECORDER].**



- Litera utilizată la identificarea unității va varia în funcție de computer.
- Când apare fereastra prin care se anunță că hardware-ul se poate elimina în siguranță, închideți fereastra.

- 2 Verificați ca indicatorul luminos cu LED de pe reportofon să se fi oprit din luminare intermitentă și apoi deconectați cablul USB.**

NOTĂ

- Pentru a preveni riscul de deteriorare a datelor, nu deconectați niciodată reportofonul de la portul USB cât indicatorul luminos cu LED luminează intermitent.

Macintosh

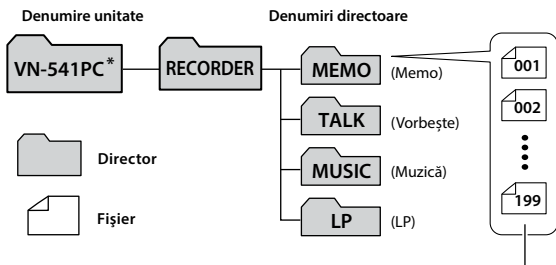
- 1 Trageți și plasați pictograma discului amovibil aferentă reportofonului de pe desktop în pictograma coșului de gunoi.**



- 2 Verificați ca indicatorul luminos cu LED de pe reportofon să se fi oprit din luminare intermitentă și apoi deconectați cablul USB.**

Încărcarea unui fișier pe un computer

Fișierele înregistrate cu microfonul încorporat sunt salvate într-un fișier numit [RECORDER] pe computer. Puteți copia fișiere din reportofon în orice director din computer.



Copiați aceste fișiere pe computer.

5

Încărcarea unui fișier pe un computer

Windows

- 1 Conectați reportofonul la computer** (☞ pag. 28).
- 2 Deschideți Windows Explorer.**
 - Când deschideți [Computer], reportofonul este recunoscut și afișat în directorul cu denumirea de model ca denumire de unitate.
- 3 Faceți clic pe directorul care poartă eticheta denumirii de model a reportofonului.**
- 4 Copiați datele dorite pe computer.**
- 5 Deconectați reportofonul de la computer** (☞ pag. 29).

Macintosh


- 1 Conectați reportofonul la computer** (☞ pag. 28).
 - Când reportofonul este conectat la sistemul de operare Macintosh, acesta este recunoscut și afișat pe desktop cu denumirea de model ca denumire de unitate.
- 2 Faceți dublu clic pe pictograma discului amovibil care poartă eticheta denumirii de model a reportofonului.**
- 3 Copiați datele dorite pe computer.**
- 4 Deconectați reportofonul de la computer** (☞ pag. 29).

NOTĂ

- Pentru a preveni riscul de deteriorare a datelor, nu deconectați niciodată reportofonul de la portul USB cât indicatorul luminos cu LED luminează intermitent.

Alte informații

Remediarea problemelor

Problemă	Mesaj de alertă	Cauza posibilă	Soluție
Afișajul este gol.	—	Bateriile nu sunt introduse corect.	Verificați dacă ați plasat corect bornele cu polaritate pozitivă și negativă ale bateriilor (☞ pag. 6).
	LO	Bateriile sunt în curs de epuizare.	Înlocuiți bateriile (☞ pag. 6).
	—	Alimentarea este OPRITĂ.	Porniți alimentarea (☞ pag. 7).
Nu se poate utiliza reportofonul.	LO	Bateriile sunt în curs de epuizare.	Înlocuiți bateriile (☞ pag. 6).
	—	Alimentarea este OPRITĂ.	Porniți alimentarea (☞ pag. 7).
	HOLD	Reportofonul se află în modul HOLD.	Scoateți reportofonul din modul HOLD (☞ pag. 10).
Nu se poate înregistra.	FULL	Nu mai există memorie disponibilă.	Ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie (☞ pag. 24).
	FULL	S-a atins numărul maxim de fișiere ce pot fi înregistrate (199).	Ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie (☞ pag. 24).
Nu se aude sunetul redat.	—	Căștile sunt conectate la mufa  .	Pentru a reda sunetul prin difuzorul încorporat, deconectați căștile.
	—	Volumul este fixat la [00] .	Reglați volumul (☞ pag. 15).
Volumul înregistrării este prea slab.	—	Este posibil ca volumul de ieșire al dispozitivului extern conectat să fie prea scăzut.	Reglați volumul de ieșire al dispozitivului extern conectat.
Fișier audio absent.	NO FILE	Fișierul a fost înregistrat în alt director.	Selectați alt director.
Zgomot în timpul redării.	—	Se ating obiecte de reportofon în timpul înregistrării.	Încercați să nu atingeți reportofonul cu obiecte în timpul înregistrării.
	—	Reportofonul a fost plasat lângă un telefon mobil sau lângă un neon în timpul înregistrării sau redării.	Reluați operația cu reportofonul într-un alt loc.

Remedierea problemelor

Problemă	Mesaj de alertă	Cauza posibilă	Soluție
Fișierul nu poate fi șters.	LOCK	Fișierul este protejat.	Trebuie să eliminați protecția fișierului înainte de a-l putea șterge (☞ pag. 22).
	LOCK	Fișierul se află în regim „numai citire”.	Eliminați protecția fișierului sau inversați setarea „numai citire” pe computer.
Zgomot în timpul monitorizării unei înregistrări.	—	Se produce microfonie.	Conectarea unui difuzor cu un amplificator încorporat poate produce microfonie în timpul înregistrării. Se recomandă utilizarea căștilor pentru a monitoriza înregistrarea.
			Schimbați configurația de înregistrare, distanțând de exemplu căștile și microfonul, sau asigurați-vă că microfonul nu este orientat spre căști.
Nu se pot scrie reperi index/reperi temp.	FULL	A fost atins numărul maxim de reperi (99).	Ștergeți reperele de care nu mai aveți nevoie (☞ pag. 23).
	LOCK	Fișierul este protejat.	Eliminați protecția fișierului (☞ pag. 22).
	LOCK	Fișierul se află în regim „numai citire”.	Eliminați protecția fișierului sau inversați setarea „numai citire” pe computer.
Viteza de redare este rapidă (sau lentă).	—	Viteza de redare este setată la orice altă valoare decât [x1.0].	Setați viteza de redare la [x1.0] (☞ pag. 19).
Eroare de memorie.	ERROR	A survenit o eroare în memoria internă.	Contactați Centrul de asistență clienți Olympus (☞ coperta posterioară).
Eroare de formatare.	ERROR	A survenit o problemă la formatare.	Reformatați memoria (☞ pag. 26).

Îngrijirea reportofonului

● Exterior

- Dacă reportofonul se murdărește, ștergeți ușor cu o cârpă moale. Dacă reportofonul este foarte murdar, îmbibați cârpa în apă neagresivă cu detergent și stoarceți-o bine. Ștergeți reportofonul cu cârpa umezită și apoi cu o cârpă uscată.

● Afișare

- Dacă ecranul se murdărește, ștergeți ușor cu o cârpă moale.

NOTĂ

- Nu utilizați benzen, alcool sau alți solvenți puternici sau lavete chimice.

Accesorii (opționale)

Accesoriile pentru reportofoane Olympus pot fi achiziționate direct de la magazinul online de pe site-ul Olympus.
Disponibilitatea accesoriilor variază de la o țară la alta.

Microfon mono ME52W (unidirecțional)

Destinat înregistrării sunetelor de la distanță și reducerii la minim a impactului zgomotului ambiant.

Microfon compact cu funcție zoom ME34 (unidirecțional)

Prevăzut cu trepid integrat, ideal pentru plasarea pe mese când se înregistrează evenimente de la distanță, precum conferințe sau cursuri.

Microfon de suprafață ME33

Un microfon destinat înregistrării conferințelor care permite conectarea a până la trei unități de canal stânga și trei unități de canal dreapta. Legarea în cascadă permite extinderea conexiunilor de canal stânga/dreapta cu până la 12 metri pentru a capta sunete dintr-o gamă mai vastă.

Microfon portabil mono ME15 (omnidirecțional)

Un microfon mic și nesensibil care este prevăzut și cu ac de cravată.

Microfon telefonic TP8

Un microfon tip cască ce poate fi ținut în ureche în timpul convorbirilor telefonice. Înregistrează cu claritate vocile și discuțiile din timpul apelurilor telefonice.

Cablu de conexiune KA333

Un cablu de conexiune rezistent cu mufe stereo mini (diametru de 3,5 mm) la ambele capete. Utilizat la conectarea ieșirii jack a căștilor la linia de intrare în timpul înregistrării. Prevăzut cu adaptoare de mufă (PA331/PA231) care se adaptează la mufe mini mono (diametru de 3,5 mm) sau mufe mono mini mini (diametru de 2,5 mm).

Husă pentru transport CS131

Informații privind drepturile de autor și mărcile comerciale

- Informațiile din acest document fac obiectul modificărilor viitoare fără a se transmite în prealabil o înștiințare. Luați legătura cu Centrul de asistență clienți Olympus pentru cele mai recente denumiri de produs, serii de model și alte informații.
- Afișajele reportofonului și ilustrațiile de produs cuprinse în acest manual pot diferi de produsul propriu-zis. Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din acest manual, pot apărea uneori și erori. Orice întrebări sau probleme legate de informațiile neclare sau posibilele erori sau omisiuni trebuie să fie adresate Centrului de asistență clienți Olympus.
- Olympus Corporation deține drepturile de autor asupra acestui manual. Legea privind drepturile de autor interzice reproducerea neaprobată a acestui manual sau distribuirea neautorizată a copiilor acestuia.
- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea în caz de daune, pierderi de profit sau orice alte revendicări ale terților ce decurg din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

Mărci comerciale și mărci înregistrate

- Microsoft și Windows sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este marcă comercială a Apple Inc.

Toate celelalte denumiri de mărci și de produse din acest manual sunt mărcile comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.

Măsurile de precauție

Înainte de a utiliza reportofonul, citiți manualul pentru a asigura o funcționare corectă și sigură. După ce citiți acest manual, nu omiteți să îl țineți la îndemână pentru a-l putea consulta în orice situație.

Măsurile importante de precauție

- Măsurile de precauție importante din acest manual sunt însoțite de simbolul și etichetele de mai jos. Respectați întotdeauna aceste măsuri de precauție, pentru a nu vă răni și a nu îi răni pe ceilalți, dar și pentru a evita daunele materiale.
- Semnificația fiecărei măsuri de precauție este indicată mai jos.

PERICOL

O măsură de precauție privind un pericol iminent, al cărui rezultat preconizat este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat incorect.

AVERTISMENT

O măsură de precauție privind o situație al cărui rezultat potențial este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat incorect.

ATENȚIE

O măsură de precauție privind o situație al cărui rezultat potențial sunt vătămările grave sau al cărui rezultat preconizat sunt daunele materiale dacă echipamentul este manipulat incorect.

Măsurile de precauție privind reportofonul

AVERTISMENT

- **Nu utilizați reportofonul în atmosfere ce pot conține gaze inflamabile sau explozive.**

Poate provoca incendii sau explozii.

- **Nu încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați reportofonul.**

Poate provoca electrocutări sau vătămări.

- **Nu utilizați reportofonul în timp ce conduceți un vehicul (precum biciclete, motociclete sau mașini).**

Poate provoca accidente rutiere.

- **Nu lăsați reportofonul într-un loc la îndemâna copiilor.**

Folosiiți cu precauție reportofonul în apropierea copiilor și nu îl lăsați nesupravegheat. Copiii nu pot înțelege măsurile de precauție privind reportofonul și sunt expuși unor accidente precum:

- Strângere prin înfășurarea accidentală a cablului căștilor în jurul gâtului.
- Defecte în funcționare ce provoacă vătămări sau electrocutări.

- **Dacă observați mirosuri neobișnuite, zgomote, căldură, miros de ars sau fum provenind de la reportofon:**

Pot rezulta incendii sau arsuri. Scoateți imediat bateria, având grijă să nu vă ardeți. Luați legătura cu magazinul de la care l-ați achiziționat sau cu un centru de reparații, sau un centru de service Olympus. (Nu atingeți bateria cu mâinile neprotejate când o scoateți. Scoaterea bateriei se va face în spații exterioare, la distanță de obiecte inflamabile.)

- **Dacă ați scăpat reportofonul în apă sau dacă în interiorul său pătrund apă, metale sau materii străine combustibile:**

- ① Scoateți imediat bateria.
- ② Luați legătura cu magazinul de la care l-ați achiziționat sau cu un centru de service Olympus pentru a-l repara. Neîntreruperea utilizării poate provoca un incendiu sau electrocutarea.

- **Nu utilizați reportofonul sau utilizați-l numai conform indicațiilor în avioane, spitale sau alte locuri în care utilizarea dispozitivelor electronice este interzisă.**
- **Când transportați reportofonul folosind cureaua, aveți grijă să nu se prindă în alte obiecte.**

ATENȚIE

- **Nu amplificați volumul înainte de a efectua o operație.**

Poate rezulta pierderea sau deteriorarea simțului auzului.

Bateriile

PERICOL

- **Nu așezați bateria lângă surse de aprindere.**
- **Nu incinerati, nu încălziți și nu dezasamblați bateria. Nu scurtcircuitați bornele pozitive și negative ale bateriei.**

Poate provoca incendii, rupturi, aprindere sau supraîncălzire.

- **Nu lipiți conexiunile direct pe baterie. Nu deformați, modificați și nu dezasamblați bateria.**
- **Când transportați sau depozitați bateria, așezați-o întotdeauna în carcasă și protejați-i bornele. Nu transportați și nu depozitați bateria împreună cu obiecte din metal prețios, precum inelele de cheie.**

Puteți provoca supraîncălzirea, electrocutarea sau incendiul.

- **Nu conectați bateria direct la o priză electrică sau la mufa brichetei auto.**
- **Nu utilizați și nu lăsați bateria în locuri încinse, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntrul unui vehicul în zilele cu temperaturi ridicate sau lângă un calorifer.**
Poate provoca incendii, arsuri sau vătămări în urma scurgerilor, supraîncălzirii sau ruperii.

- **Pătrunderea electrolitului bateriei în ochi poate provoca orbirea. Dacă v-a pătruns electrolit de baterie în ochi, nu îi frecați. În schimb, clătiți-i imediat și din abundență cu apă de la robinet sau cu apă curată din alte surse. Consultați un doctor imediat.**



AVERTISMENT

- **Nu atingeți și nu țineți de baterie cu mâinile umede.**

Poate provoca electrocutări sau defecțiuni.

- **Nu utilizați bateria dacă are carcasa zgâriată sau deteriorată.**

Poate provoca ruperi sau supraîncălzire.

- **Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.**

Bateria ar putea fi înghițită de copii. În caz de înghițire, consultați fără întârziere un doctor.

- **Nu scufundați bateria în apă dulce sau apă de mare și nu permiteți umezirea bornelor.**

- **Întrerupeți utilizarea bateriei dacă apar probleme precum scurgerile, decolorarea sau deformarea.**

- **Electrolitul de baterie intrat în contact cu hainele sau cu pielea poate afecta pielea; eliminați-l imediat prin clătire cu apă de la robinet sau apă curată din alte surse.**



ATENȚIE

- **Nu aruncați bateria și nu o supuneți unor șocuri puternice.**
- **Nu utilizați bateria cu o izolație ruptă (învelișul izolator).**
- **Scoateți întotdeauna bateria dacă reportofonul nu va fi utilizat pe perioade îndelungate.**
- **Scoateți bateria din reportofon imediat ce nu mai este utilizabilă. Se pot produce scurgeri.**

Măsuri de precauție în utilizare

- Nu lăsați reportofonul bateria în locuri încinse sau umede, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntru unui vehicul sau pe plajă în timpul verii.
- Nu depozitați reportofonul în locuri umede sau care conțin praf.
- Dacă reportofonul prezintă umiditate, îndepărtați-o imediat cu o cârpă uscată. Evitați mai ales contactul cu apa salină.
- Nu așezați reportofonul deasupra sau lângă un televizor, frigider sau alte aparate electrice.
- Nu permiteți nisipului sau noroiului să se așeze pe reportofon. Produsul poate deveni nerecuperabil.
- Nu expuneți reportofonul vibrațiilor sau șocurilor intense.
- Nu utilizați reportofonul în locuri umede.
- Dacă se așează un card magnetic (precum un card bancar) lângă difuzor sau căști, datele stocate pe cardul magnetic pot dezvolta erori.
- Atunci când reportofonul este plasat lângă o lampă electrică, lumină fluorescentă sau lângă un telefon mobil poate fi auzit un zgomot în timpul înregistrării sau redării.

<Măsuri de precauție privind pierderea datelor>

- Conținutul înregistrat în memoria internă poate fi distrus sau pierdut din motive precum erori în funcționare, defectarea dispozitivului sau prin reparare.
- De asemenea, când conținutul este salvat în memoria internă pe perioade îndelungate sau când este utilizat repetat, este posibil să nu se poată realiza operații precum scrierea, citirea sau ștergerea conținutului.
- Se recomandă efectuarea unor copii de rezervă ale informațiilor importante înregistrate și salvarea lor pe un hard disk de computer sau alte suporturi media.
- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea în caz pierderi de profit ce decurg din deteriorarea sau pierderea datelor înregistrate, indiferent de cauza sau natura deteriorării sau pierderii.

<Măsuri de precauție privind fișierele înregistrate>

- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea pentru ștergerea fișierelor sau imposibilitatea de a le reda din cauza defectării reportofonului sau a computerului.
- Înregistrarea materialului protejat prin drepturi de autor este permisă când înregistrarea se face exclusiv în scopuri personale. Orice alt tip de utilizare în care nu s-a obținut permisiunea deținătorului drepturilor de autor este interzisă de legea privind drepturile de autor.

<Măsuri de precauție la eliminarea reportofonului>

- Chiar și în cazurile când se efectuează formatarea (E6 pag. 26) sau ștergerea (E6 pag. 24), se actualizează numai informațiile pentru gestionarea fișierelor din memoria internă, iar datele înregistrate nu sunt complet șterse. Când eliminați reportofonul, nu omiteți să îl distrugeți, să îl formatați și să înregistrați o porțiune albă până când durata de înregistrare se epuizează sau să efectuați alte operații similare pentru a preveni scurgerile de informații personale.

Specificații

Caracteristici generale

■ Formate de înregistrare/redare

Format WMA

■ Frecvența de eșantionare

WMA 32 kbps	44,1 KHz
WMA 16 kbps	22,05 KHz
WMA 5 kbps	8 kHz

■ Putere maximă efectivă

200 mW (difuzor de 8 Ω)

■ Tensiunea maximă de ieșire

Reportofon: ≤ 150 mV

(în conformitate cu EN 50332-2)

■ Suport de înregistrare*

Memorie flash NAND internă: 4 GB

* O anumită parte din memoria unui suport media de înregistrare este utilizată ca spațiu de gestionare; prin urmare, capacitatea utilizabilă reală va fi mereu mai mică decât capacitatea afișată.

■ Difuzor

Difuzor dinamic rotund încorporat cu diametru de 20 mm

■ Mufă microfon

Diametru de 3,5 mm; Impedanță: 2 kΩ

■ Mufă căști

Diametru de 3,5 mm; Impedanță: minim 8 Ω

■ Sursă de alimentare

Două baterii AAA (model LR 03)

■ Dimensiuni externe

108 × 37,5 × 20 mm

(Fără a se include partea cea mai proeminentă)

■ Greutate

67 g (cu baterie)

■ Temperatură de funcționare

De la 0 la 42°C

Răspuns de frecvență

■ În timpul înregistrării

MEMO	200 Hz – 7 kHz
TALK	200 Hz – 13 kHz
MUSIC	40 Hz – 13 kHz
LP	200 Hz – 3 kHz

■ În timpul redării

De la 20 Hz la 20 kHz

(Limita superioară și limita inferioară a răspunsului de frecvență depind de fiecare format de înregistrare.)

Durata de viață a bateriilor

Cifrele de mai jos au valoare orientativă.

■ La înregistrarea cu microfon încorporat

TALK	52 ore (aprox.)
MUSIC	52 ore (aprox.)
MEMO	52 ore (aprox.)
LP	60 ore (aprox.)

■ În timpul redării fișierelor audio

În timpul redării de la difuzor

TALK	21 ore (aprox.)
MUSIC	21 ore (aprox.)
MEMO	22 ore (aprox.)
LP	23 ore (aprox.)

În timpul redării de la căști

TALK	45 ore (aprox.)
MUSIC	45 ore (aprox.)
MEMO	46 ore (aprox.)
LP	46 ore (aprox.)

NOTĂ

- Cifrele privind viața utilă a bateriilor indicate aici au fost calculate prin metoda de testare Olympus. Valorile reale de viață utilă a bateriilor variază substanțial în funcție de bateriile utilizate și de condițiile de utilizare (schimbarea vitezei de redare sau utilizarea funcției de reducere a zgomotului poate afecta durata de viață a bateriilor).

Durata înregistrării

Cifrele de mai jos au valoare orientativă.

TALK/MUSIC (WMA 32 kbps)	251 ore (aprox.)
MEMO (WMA 16 kbps)	495 ore (aprox.)
LP (WMA 5 kbps)	1570 ore (aprox.)

NOTĂ

- Duratele de înregistrare reale pot fi mai mici decât valorile indicate aici în cazul în care se efectuează înregistrări scurte și repetate (afișajele echipamentului privind duratele de înregistrare disponibile/consumate trebuie să fie considerate orientative).

Durata maximă de înregistrare per fișier

Indiferent de volumul de memorie disponibilă, durata maximă de înregistrare per fișier este limitată la următoarele valori.

WMA 32 kbps	26 ore, 40 minute (aprox.)
WMA 16 kbps	53 ore, 40 minute (aprox.)
WMA 5 kbps	148 ore, 40 minute (aprox.)

Rețineți că specificațiile și aspectul reportofonului pot fi modificate fără înștiințare în prealabil în scopul îmbunătățirii performanței sau alte modernizări.

Pentru utilizatorii din Europa:



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului. Produsele cu marcajul CE sunt disponibile pentru vânzare în Europa.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, echipamentele electrice și electronice uzate trebuie colectate separat. Vă rugăm, nu aruncați echipamentul împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile uzate trebuie colectate separat în țările europene. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru eliminarea bateriilor uzate.



Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu ascultați la volum ridicat timp îndelungat.

OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Adresă: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14 – 18, 20097 Hamburg, Germania
Tel.: +49 40 – 23 77 3 – 0/Fax: +49 40 – 23 07 61
Mărfuri livrate: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Germania
Corespondență: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germania

Suport tehnic pentru clienți în Europa:

Vă rugăm să vizitați pagina <http://www.olympus-europa.com>
sau apelați numărul nostru cu ACCES GRATUIT*: **00800 – 67 10 83 00**

pentru Austria, Belgia, Cehia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Luxemburg, Olanda, Norvegia, Polonia, Portugalia, Rusia, Spania, Suedia, Elveția, Regatul Unit.

* Vă avertizăm că anumite servicii/companii de telefonie (mobilă) nu permit accesul sau cer un preț suplimentar pentru numerele +800.

Pentru toate țările europene care nu au fost enumerate mai sus și în cazul în care nu puteți obține legătura la numerele menționate, vă rugăm să folosiți
NUMERELE CU TAXARE: **+49 40 – 237 73 899.**

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113
Tel: +61 2 9886 3992
<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres:

Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel: **1300 659 678** / Fax: **+61 2 9889 7988**
<http://www.olympus.com.au>

New Zealand

Dictation Distributors Ltd.
Tel: **0800 659 678** / Fax: **+64 9 303 3189**
<http://www.dictation.co.nz>

